

unidad 6c

67 1. Cuba

Forma de gobierno: República

Superficie, km²: 100.860

Capital: La Habana

Población: 11,3 millones

Lengua oficial: español

Moneda: peso cubano

Promedio de vida: 77,6 años

Mortalidad infantil: 5,3 por mil

Analfabetismo: 0,2%

Productos de exportación:

azúcar, tabaco, ron,

personal de nivel avanzado

(sobre todo médicos)

gobierno m regering

superficie f areal

población f befolkning

moneda f valuta, montfod

promedio de vida m gennemsnitlig

levealder

mortalidad infantil f bornedodelighed

azúcar m sukker

ron m rom

de nivel avanzado på avanceret niveau



Cuba es un país de contrastes, para lo bueno y para lo malo. Hay conflictos políticos, hay pobreza pero también mucha alegría y optimismo. Cuba es también un país de mucha música.

para lo bueno
y para lo malo
pobreza f
alegría f

på godt og ondt
fattigdom
glæde



EL ORIGEN DE LA MÚSICA

Se dice que el origen de la música cubana está en los tambores de África y en las guitarras de España. La influencia española viene de cuando Cuba durante muchos siglos fue colonia española. La influencia africana viene de los muchos esclavos que llevaron a Cuba los españoles en los siglos XVII y XVIII para trabajar en las plantaciones de azúcar.

EL SON

El son cubano nació a finales del siglo XIX en las fiestas del Carnaval de Santiago de Cuba. El instrumento más importante del son se llama el Tres. Consiste en una caja de madera y tres cuerdas. Otros instrumentos típicos son la guitarra, el contrabajo, los bongós y las maracas.

tambor m	tromme	plantación f	plantage	carnaval m	karneval
guitarra f	guitar	azúcar m	sukker	Tres m	en slags guitar med tre strenge
durante	under	son m	son (cubansk musikstil)	consistir en	bestå af
siglo m	århundrede	nació	(den) fødtes, blev	caja f	kasse
fue (ser)	(det) var	nacer	fodt, opstod	madera f	træ
colonia f	koloni	a finales de	fodes, blive fodt,	cuerda f	streng
africano	afrikansk	siglo XIX (19) m	opstå	típico	typisk
esclavo m	slave		i slutningen af	contrabajo m	kontrabas
llevar	tage med		det 19 århundrede,	bongó m	bongotromme
siglo XVII (17) m	det 17. århundrede,		1800-tallet	maraca f	rasleinstrument
siglo XVIII (18) m	det 18. århundrede,				
	1700-tallet				

RITMOS CARIBEÑOS – LA SALSA

Hoy en día la salsa es la música y el baile más conocido de Cuba. La salsa, como el mambo, el bolero, el merengue y el chachachá tiene su origen en el son cubano.

La salsa surgió en Nueva York en los años 60 y fue introducida en los Estados Unidos por inmigrantes latinoamericanos de Cuba, de Puerto Rico y de la República Dominicana. La salsa tiene influencias del jazz y del rock.

Hay muchos grupos y artistas conocidos de música cubana, entre ellos los veteranos Compay Segundo, Rubén González e Ibrahim Ferrer con el proyecto “Buena Vista Social Club”, Isaac Delgado con su grupo NG La Banda, Gloria Estefan y la “Reina de la salsa” Celia Cruz, que murió en 2003.

ritmo m	rytme
caribeño	karibisk
hoy en día	i dag
surgió	(den) kom frem, (den) opstod
surgir	komme frem, opstå
en los años 60	i 60'erne
fue introducido	(den) blev introduceret
entre ellos	blandt disse
veterano m	veteran
murió	(hun) døde
morir /ue/	do

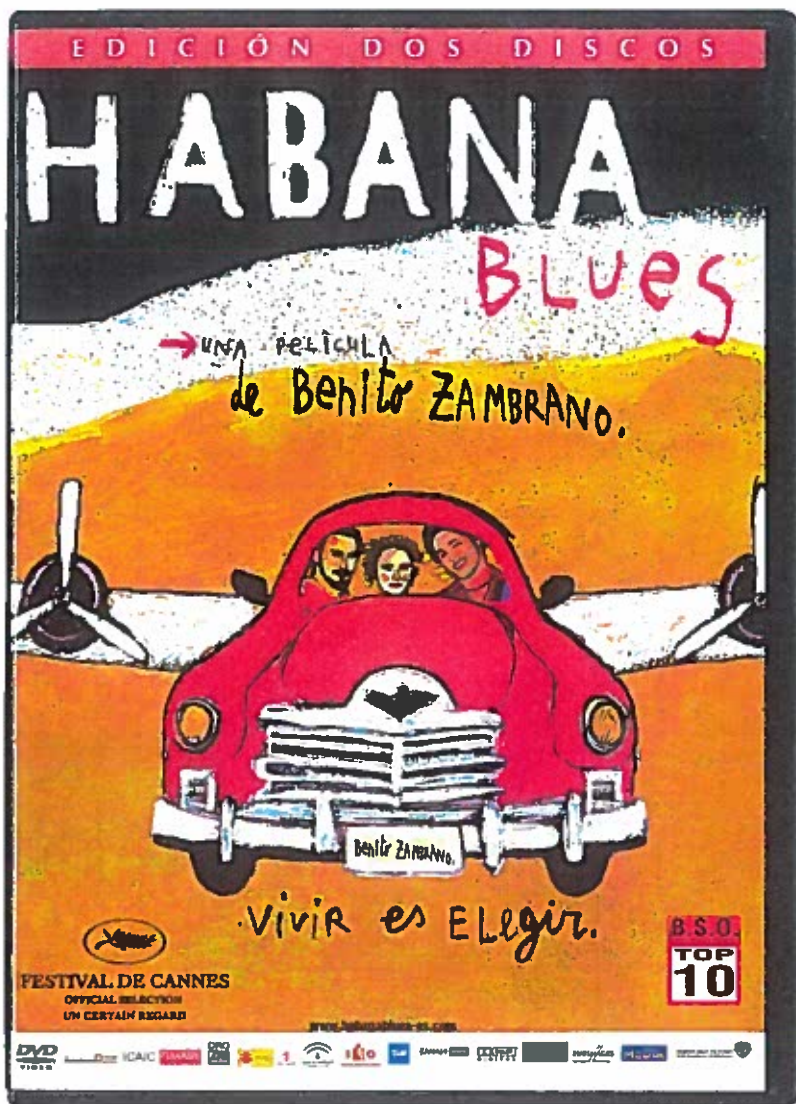


LA CASA DE LA TROVA

En casi cada ciudad cubana hay una “Casa de la Trova” donde se pueden escuchar canciones tradicionales y de *la nueva trova*. La “trova” son canciones y baladas románticas. Una de estas canciones es la famosa *Guantanamera*. El poeta y héroe nacional José Martí escribió la letra en el siglo XIX.

Pero todo estilo se renueva. Así, los cantantes cubanos Silvio Rodríguez y Pablo Milanés han creado “la nueva trova”, una mezcla de la trova antigua y el pop y el rock internacionales.

trova f	vise
balada f	ballade
poeta m/f	digter
héroe m	helt
nacional	national-
escribió	(han) skrev
escribir	skrive
letra f	tekst
renovarse /ue/	blive fornyet
mezcla f	blanding



por un lado
enseñanza f
por otro (lado)
diversión f
celebrarse
documental m
tuvo mucho éxito

tocar
tema m
polémico
en aquella época
coproducción f

på den ene side
undervisning
på den anden side
underholdning
fejres, afholdes
dokumentarfilm
(den) fik stor
succes
berøre
tema
omdiskuteret
på den tid
coproduktion

68 2. EL CINE

El cine siempre ha tenido mucha importancia en la sociedad cubana; por un lado, como instrumento de enseñanza y propaganda y, por otro, como diversión. Las entradas del cine, como del teatro y de conciertos, son muy baratas.

Cada año, siempre en diciembre, se celebra "El Festival Internacional del nuevo cine latinoamericano". Allí participan películas y

documentales de todo el mundo, sobre todo de América Latina, pero también de Europa, Asia y África.

Una película que tuvo mucho éxito fue *Fresa y Chocolate* del año 1993. Toca un tema polémico en aquella época en Cuba: la homosexualidad. Otra película popular es *Habana Blues* (2005), una coproducción entre Cuba, España y Francia.



LA HABANA

El centro de cultura y diversión se encuentra en La Habana. Allí hay restaurantes, clubes y bares. También se oye música y se baila por todas partes, incluso en las calles.

La Habana tiene también partes muy antiguas con casas de estilo colonial. Se dice que "La Habana Vieja" recuerda a la ciudad española de Cádiz y a San Cristóbal de la Laguna en Tenerife. Estas casas están en malas condiciones y, últimamente, han empezado a restaurarlas con ayuda económica de la Unión Europea. En 1982 la UNESCO declaró "La Habana Vieja" Patrimonio Mundial.

encontrarse /ue/	befinde sig, findes
por todas partes	overalt
incluso	endog
colonial	kolonial
recordar /ue/ a	minde om
condición f	(til)stand
últimamente	i den sidste tid
restaurar	restaurere
ayuda f	hjælp
declarar	erklære
Patrimonio	Verdensarv
Mundial m	